



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

2013(67)

piątek, 5 kwietnia 2013 r.

Z MAGISTRATU

MAŁOPOLSKA I ŚLĄSK RAZEM

Dziś (5 kwietnia, piątek) na Wawelu odbyła się II wspólna sesja sejmików województw małopolskiego i śląskiego. Radni obu województw przyjęli deklarację „Strategia dla rozwoju Polski południowej w obszarze województw małopolskiego i śląskiego do roku 2020”. Zapadły też ważne deklaracje: w sprawie Mistrzostw Europy w piłce nożnej w 2020 roku w Chorzowie oraz co do starań o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Krakowie w 2022. W sesji udział wzięła Zastępca Prezydenta Krakowa ds. Rozwoju Miasta – Elżbieta Koterba.

Podczas sesji marszałek województwa małopolskiego Marszałek Sowa podkreślił, że dziś spełnia się marzenie wielu osób związanych Małopolską i Śląskiem o bliskiej współpracy obu regionów i wspólnym wykorzystywaniu ich wielkiego potencjału. Przypomniał, że oba województwa, gdzie mieszka 8 milionów osób i gdzie znajdują się dwie duże aglomeracje miejskie na obszarze o promieniu około 100 km, to potencjał i rynek zbytu jakiego mogą pozazdrościć najbardziej rozwinięte makroregiony w Europie.

Wśród zaproszonych na uroczystą sesję gości byli m.in.: minister rozwoju regionalnego Elżbieta Bieńkowska, minister pracy i polityki społecznej Władysław Kosiniak-Kamysz, prof. Jerzy Buzek, parlamentarzyści woj. małopolskiego i śląskiego.

Minister Bieńkowska podkreśliła, że przyjęta strategia powstała oddolnie, w odróżnieniu od innych strategii regionalnych przygotowywanych przez rząd: „Prace nad strategią małopolską i śląską prowadzone były bardzo szybko, udało się ją przygotować w ciągu zaledwie dwóch lat”.

„Jest ona wynikiem wieloletnich przemyśleń i tego, że czekały na nią środowiska gospodarcze i naukowe. Strategia obejmuje obszar o wyjątkowym potencjale. Życzę nam wszystkim by to wydarzenie było początkiem rzeczywistej współpracy na poziomie przemysłu, uczelni ale też urzędów” – mówiła.

W trakcie wspólnych obrad Sejmik Województwa Małopolskiego przyjął deklarację popierającą organizację Mistrzostw Europy w piłce nożnej w 2020 roku w Chorzowie, a

Sejmik Województwa Śląskiego oficjalnie zadeklarował wsparcie Małopolski w staraniach o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich w Krakowie w 2022. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

NAJLEPSI Z NAJLEPSZYCH

Dominik Kłos będzie reprezentował Kraków w ogólnopolskich eliminacjach Samorządowego Konkursu Nastolatków „8 Wspaniałych” 2013. Uczeń III klasy IV Liceum Ogólnokształcącego wraz z siedmioma innymi osobami został laureatem krakowskiej edycji konkursu.

„8 Wspaniałych” to: Anna Firek – uczennica I klasy X LO, Michał Foryś – uczeń II klasy Zespołu Szkół Zawodowych nr 1, Jan Jelonek – uczeń III klasy XV LO, Dominik Kłos – uczeń III klasy IV LO, Gabriela Kongstad – uczennica III klasy VIII LO, Łukasz Puła – uczeń II klasy Gimnazjum nr 5, Sylwia Sroga – uczennica I klasy VIII LO, Sylwia Stachowicz – uczennica III klasy XIV LO.

„Cieszę się, że mogłam dziś znaleźć się wśród tak wyjątkowych osób, miło jest ogrzać się w ciepłe tak gorących i pełnych zaangażowania serc” – mówiła podczas dzisiejszego (5 kwietnia, piątek) finału konkursu Anna Okońska-Walkowicz – Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Edukacji Spraw Społecznych. „To co robicie dla innych jest niezwykle cenne, gratuluję pomysłu na siebie i tego, że wybraliście taką a nie inną drogę w życiu” – mówiła do laureatów Anna Okońska-Walkowicz.

Jury pod przewodnictwem Sławomira Pietrzyka - Zastępcy Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wyłoniło laureatów podczas posiedzenia, które odbyło się 15 marca. Do konkursu zgłoszono w sumie 38 osób. Jury postanowiło przyznać również trzy wyróżnienia. Otrzymali je: Tomasz Jędrzejczyk - uczeń II klasy Gimnazjum nr 29, Katarzyna Moliszewska – uczennica III klasy Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 oraz Alicja Ziomek – uczennica II klasy Gimnazjum nr 74. Ogólnopolska gala finałowa XIX edycji konkursu odbędzie się w Rzeszowie w dniach 7-9 czerwca 2013 r.

„8 Wspaniałych” to konkurs którego celem jest promowanie pozytywnych zachowań, działań i postaw dzieci i młodzieży oraz upowszechnianie wolontariatu. Kandydatów mogą zgłaszać m.in. krakowskie placówki oświatowe, organizacje pozarządowe, parafie oraz mieszkańcy Krakowa. Konkurs skierowany jest do młodych ludzi w wieku od 14 do 19 lat uczących się w Krakowie, wyróżniających się konsekwentną pomocą potrzebującym, podejmowaniem służby na rzecz społeczeństwa i środowiska, odwagą w obronie dobra i prawdy oraz nienaganną postawą w życiu codziennym.

Konkurs „8 Wspaniałych” organizowany jest od 1994 roku. Jego twórców zainspirował western „Siedmiu Wspaniałych”, którego bohaterowie przeciwstawiali się przemocy i złu w małym biednym meksykańskim miasteczku. Pierwsza edycja została przeprowadzona w ośmiu dzielnicach-gminach samorządowych Miasta Stołecznego Warszawy – stąd jego nazwa, która obowiązuje do dziś. Już rok później do akcji zaczęły

się przyłączać kolejne miasta. W Krakowie konkurs został przeprowadzony po raz pierwszy w 1995 roku. Od roku 1997 bezpośrednim organizatorem konkursu w Krakowie jest MDK „Dom Harcerza”, współorganizatorem jest Urząd Miasta Krakowa. Sylwetki laureatów są dostępne na stronie www.krakow.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

STUDIUM: KONSULTACJI CIĄG DALSZY

Jaki powinien wyglądać Kraków za 20 lat? Co kryje się m.in. pod pojęciami Kraków - Nowa Huta Przyszłości, Błonia 2:0, Airport City? W jaki sposób powinno i będzie rozwijać się nasze miasto? O tych i wielu innych zagadnieniach związanych z planowaniem Krakowa można podyskutować w Artetece Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Małopolskim Ogrodzie Sztuki. Spotkania z udziałem Zastępcy Prezydenta Krakowa Elżbiety Koterby odbędą się w trzy kolejne wtorki: 9, 16 i 23 kwietnia (godz. 17:30, I piętro, wejście od ul. Szujskiego). Są one elementem konsultacji społecznych towarzyszących pracom nad zmianą Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta.

Przypomnijmy, że Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania to jeden z najważniejszych dokumentów planistycznych gminy będący podstawą do tworzenia miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Te z kolei określają zasady kształtowania przestrzeni w mieście. Opracowywane plany miejscowe muszą być zgodne z ustaleniami zawartymi w Studium, które obrazuje aktualne dążenia miasta, jak również aktualne zainwestowanie. Obecny dokument nie spełnia już tego warunku, dlatego też po dokonaniu jego oceny pod kątem aktualności podjęto decyzję o konieczności jego zmiany.

Pracuje nad tym zespół pod kierownictwem arch. Elżbiety Koterby - Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rozwoju Miasta. Pracom towarzyszy szereg pozaustawowych konsultacji z przedstawicielami wielu środowisk. W styczniu z roboczym projektem Studium zapoznały się Rady Dzielnic przekazując sugestie przydatne planistom do dalszych prac.

Miasto zamierza skierować projekt do uchwalenia przez Radę Miasta jeszcze w tym roku. Zanim to nastąpi, projekt będzie wyłożony do publicznego wglądu. Wówczas uwagi będą mogli zgłaszać mieszkańcy. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

ZIEMIA ULRO DZISIAJ

Wybitni poeci, pisarze, krytycy i uczeni z jedenastu krajów świata m.in. z Argentyny, Stanów Zjednoczonych, Niemiec, Rosji, Chin, Słowenii i Islandii, przyjadą w maju do Krakowa, aby wziąć udział w Festiwalu Miłosza. Na program trzeciej już edycji wydarzenia, którego tematem przewodnim będzie *Ziemia Ulro*, złożą się: wieczory poetyckie, dyskusje panelowe, koncerty, pokazy filmów i przede wszystkim to, na co najbardziej czekają czytelnicy – spotkania

z autorami. Centrum Festiwalowe zlokalizowane zostanie w Małopolskim Ogrodzie Sztuki, który na cztery dni zamieni się w niezwykłą poetycką przestrzeń.

Jak podkreśla dyrektor artystyczny festiwalu Jerzy Illg, rdzeń festiwalu będzie stanowiła poezja. Oprócz indywidualnych spotkań autorskich festiwalowych gości, odbędą się trzy wspólne wieczory poetyckie.

„W pierwszym (czwartek, 16 maja) wystąpią: księżna polskiej poezji Julia Hartwig, legendarny poeta zaliczany do Beat Generation Gary Snyder oraz jeden z najciekawszych poetów chińskich, laureat prestiżowej Neustadt Prize (nazywanej „małym Noblem”) Duo Duo” – mówi Jerzy Illg. „Dzień później (piątek, 17 maja) na wspólny wieczór złożą się wiersze białoruskiej poetki Wiery Burlak, poety, pisarza i edytora z Monachium Michaela Krügera, cenionego w świecie poety słoweńskiego Tomaža Šalamuna oraz Adama Zagajewskiego. W sobotnim (18 maja) spotkają się: jeden z nestorów poezji amerykańskiej Philip Levine, uważany za najwybitniejszego żyjącego poetę języka hiszpańskiego Juan Gelman z Argentyny, poeta-performer z Moskwy Lew Rubinstein oraz Janusz Szuber” – dodaje.

Pierwszego dnia festiwalu (czwartek, 16 maja) zaplanowano także spotkanie *Czesław Miłosz w Ziemi Ulro*, podczas którego o Nobliście będą rozmawiać, mieszkający obecnie w jego domu Mark Danner oraz Renata Gorczyńska, Adam Zagajewski, Anthony Miłosz i Richard Lourie – student i przyjaciel autora *Widzeń nad Zatoką San Francisco*.

Druga debata *W cieniu Imperium* (19 maja), do której punktem wyjścia będą stanowić pisma Miłosza o Rosji, zgromadzi ekspertów tej miary co prof. Norman Davies, Borys Dubin, Adam Pomorski, Adam Szostkiewicz oraz Richard Lourie – znawca Rosji i autor wielu poświęconych jej książek. Trzecie spotkanie panelowe (18 maja) nawiązujące do *Ziemi Ulro - Zło - doświadczenie i literatura* poprowadzi Stefan Chwin, a udział w nim wezmą Juan Gelman, Mark Danner i Michael Krüger.

Osobne wieczory poetyckie poświęcone będą poezji i alternatywnej muzyce rosyjskiej (*Białe noce*) oraz islandzkiej (*Homar, Smok albo Sława, czyli Smekkleysa w Krakowie*). W trakcie *Białej nocy*, przygotowanej przy współpracy Konstantego Usenki, autora książki o rosyjskim undergroundzie, na scenie MOS-u pojawi się jeden z głównych bohaterów jego opowieści - legendarny zespół N.O.M., którego muzyka jest zawieszona gdzieś pomiędzy dokonaniem Monty Pythona, The Residents i The Plastic People of the Universe. W sobotę zapraszamy natomiast na *Smekkleysę w Krakowie*! Ci ludzie zmienili islandzką kulturę w połowie lat 90. Do Krakowa przyjeżdża m.in. Sjon, autor tekstów Bjork oraz muzycy kultowej grupy Sugarcubes, ciągle aktywni na scenie muzycznej, posłuchać będzie można Ghostigital, Captain Fufanu i Sigtryggura Baldursson oraz Ásgerður Jónúsdóttir.

Przedstawiciele młodszych generacji poetyckich zaprezentują się w ramach cyklu

spotkań *Pokolenia*, poświęconych poezji lat 60. (Marcin Sendecski, Jacek Podsiadło, Marcin Grzebalski, Miłosz Biedrzycki), lat 70. (Krzysztof Siwczyk, Justyna Bargielska, Tadeusz Dąbrowski, Agnieszka Wolny-Hamkało) i lat 80. (Łukasz Podgórn, Konrad Góra, Kira Pietrek, Szczepan Kopyt).

Dzięki inicjatywie i wsparciu Instytutu Książki oraz mobilizacji polskich wydawców wszyscy zagraniczni goście będą mogli przedstawić (i podpisywać) wybory swoich wierszy. Podczas festiwalu zaplanowano premiery tomów poetyckich Paula Celana, Tadeusza Dąbrowskiego, Agnieszki Wolny-Hamkało, w 20. rocznicę ostatniej wizyty Josifa Brodskiego w Polsce ukaże się wznowienie jego *82 wierszy i poematów*, a utwory z wydanej niedawno *Lustrzanki* przeczyta Anna Piwkowska.

Na festiwalu (16 maja) zaplanowano także światową premierę, wyczekiwanego nie tylko przez miłośników poezji, filmu Magdaleny Piekorz *Widok Krakowa*. Film jest częścią międzynarodowego projektu literacko-filmowego *City (W)rites*, prezentującego literackie stolice Europy przez pryzmat spotkań z pisarzami związanymi z każdym z miast. Bohaterem filmu Piekorz jest Adam Zagajewski, który pokaże swój literacki Kraków, mistrzów, ulubione miejsca, znajomych literatów, a także opowie o swojej drodze twórczej. Producentem polskiego odcinka serii *City(W)rites* jest Krakowskie Biuro Festiwalowe, a realizację zdjęć wspiera Krakow Film Commission. Realizację filmu wspiera Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego środkami pochodzącymi z programu *Promocja czytelnictwa*, których operatorem jest Instytut Książki.

Podczas festiwalu nie zabraknie także wydarzeń przygotowywanych z myślą o młodzieży szkolnej oraz najmłodszych. Szczegółowy program: <http://miloszfestival.pl>.

Przypomnijmy, że Festiwal Miłosa to organizowane w Krakowie co dwa lata wielkie święto poezji. Wybitni twórcy, w tym laureaci Nagrody Nobla, poeci, prozaicy, krytycy i tłumacze przybywają do miasta, aby uczestniczyć w licznych autorskich spotkaniach, wieczorach poetyckich, debatach i spotkaniach panelowych. Festiwal ma nie tylko przypominać postać wielkiego polskiego poety, ale przede wszystkim prowokować do dyskusji o kondycji współczesnej kultury widzianej przez pryzmat dzieł literackich. Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, których operatorem jest Instytut Książki. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

ŚWIĘTO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO – ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU

W najbliższą niedzielę (7 kwietnia), w związku z uroczystościami w Bazylice Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach, zostaną wprowadzone zmiany w organizacji ruchu. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie www.zikit.krakow.pl.

Informacje dotyczące uroczystości związanych ze Świętem Miłosierdzia Bożego są dostępne na stronie www.milosierdzie.pl. Główna msza św., pod przewodnictwem ks.

kard. Stanisława Dziwisza, rozpocznie się 7 kwietnia (niedziela) o godz. 10:00, w Bazylice lub przy ołtarzu polowym (w zależności od pogody).

Zmiany w organizacji ruchu:

- ul. Siostry Faustyny zostanie zamknięta dla ruchu kołowego od około godz. 12:00 6 kwietnia (sobota) do zakończenia uroczystości w godz. wieczornych 7 kwietnia (niedziela);

- przecznice od ul. Fredry tj. Włodarska, Sucha, Kwietna zamknięte od godz. 7:00 7 kwietnia (niedziela);

- ul. Fredry zostanie zamknięta od godz. 7:00, 7 kwietnia (niedziela), z dopuszczeniem mieszkańców i dojazdu do stacji paliw.

Zakaz zatrzymywania się pojazdów będzie obowiązywał 7 kwietnia (niedziela) na całych ciągach lub wskazanych oznakowaniem wybranych odcinkach ulic: Siostry Faustyny (również 6 kwietnia, sobota), Fredry, Połomskiego.

Parkingi:

- dla autokarów zostaną wyznaczone parkingi: przy ul. Turowicza oraz na ulicach Marcika i Witosa;

- parkingi dla pojazdów osobowych znajdują się: przy Sanktuarium Jana Pawła II (wjazd od strony ul. Herberta lub ul. Droga do Sanktuarium BM, wyjazd ul. Marcika boczną do ul. Podmokłej), przy ul. Jugowickiej bocznej (parking przy Armaturze), ul. Klementyny Hoffmanowej (obok budynku ZUS).

Zmiany w komunikacji zbiorowej:

Uruchomione zostaną linie tramwajowe wspomagające:

- linia nr 40 na trasie: Borek Fałęcki – Pleszów (będzie kursować z częstotliwością co 20 minut);

- linia nr 42 na trasie: Borek Fałęcki – os. Piastów (będzie kursować z częstotliwością co 20 minut);

- linia nr 48 na trasie: Borek Fałęcki – Bronowice Małe (będzie kursować z częstotliwością co 20 minut);

- linia nr 49 na trasie: Borek Fałęcki – Krowodrza Górka (będzie kursować z częstotliwością co 10 minut);

Linia tramwajowa nr 10 zostanie zawieszona.

Linie wspomagające za wyjątkiem linii 40, która będzie funkcjonować przez cały dzień, zapewnią dojazd na godzinę ok. 7:45 do przystanku „Sanktuarium Bożego Miłosierdzia” (jadąc od centrum miasta) i będą kursować do godziny ok. 21:00. Dodatkowo w związku z organizowaną mszą świętą i nocnym czuwaniem w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia linia 42 dodatkowo wykona kurs z „Borku Fałęckiego” ok. godziny 1:45 (z pętli „os. Piastów” po godzinie 24:00). (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

WEEKEND Z KULTURĄ DLA NAJMŁODSZYCH

Nadchodzący weekend (6-7 kwietnia) w księgarnio-kawiarni *Czuły Barbarzyńca w Krakowie* (ul. Powiśle 11) będzie dedykowany najmłodszym. Na wszystkie dzieci, które przyłączą się do wspólnej zabawy, czekają wyjątkowo atrakcyjne wydarzenia kulturalne.

W sobotę (6 kwietnia) zapraszamy na zajęcia umuzykalniające dla niemowląt i dzieci wg metody prof. E. E. Gordona. O godz. 10:00 odbędą się zajęcia dla maluszków w wieku od 0 do 2 lat, natomiast od godz. 11:00 - zapraszamy dzieci w wieku od 2 do 5 lat. Podczas zajęć dzieci poznają świat muzyki i dźwięków poprzez zabawę, dzięki której rozwija się słuch muzyczny i wrażliwość oraz poczucie rytmu. Wszystkiemu towarzyszy ruch, który wyzwala energię i emocje dziecka. Warsztaty potrwać 45 minut i kosztują 30 zł za pojedyncze zajęcia dla rodzica z dzieckiem. Ilość miejsc ograniczona, konieczna wcześniejsza rezerwacja: slon.dumbadi@gmail.com.

Z kolei w niedzielę (7 kwietnia) w ramach *Czułych Czytanek* rozpocznie się cykl *Tender Readings* - czyli czytanie bajek w języku angielskim. Na początek przygody *Ciekawskiego George'a* - urocze i zabawne, proste historyjki o małpce w wielkim mieście. W programie nie zabraknie także zajęć plastycznych, związanych z fantastycznymi ilustracjami Margret i Hansa Augusto Rey, autorów tego popularnego cyklu.

Uwaga, to nie jedyna nowość i niespodzianka na niedzielę dla najmłodszych! *Czuły* zaprasza także na pierwsze z cyklu warsztatów *Ptasi Raj* - zajęcia dla dzieci, które odbędą się w godz. 13:30-15:00. Warsztaty dedykowane są dla dzieci w wieku 4-8 lat. Organizatorzy gwarantują półtorej godziny kreatywnej zabawy oraz wszelkie potrzebne materiały. Wykonane dzieła stają się po zajęciach własnością ich małych twórców. Zajęcia poprowadzi Karolina Kornek - ilustratorka, głównie książek dla dzieci, grafik, projektant i wykładowca w pracowni ilustracji Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Koszt udziału w warsztatach to 20 zł. Ilość miejsc jest ograniczona. Prosimy o wcześniejsze zgłoszenie uczestnictwa mailem na adres karolinakornek@gmail.com, podając imię, nazwisko i wiek dziecka. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

NIERUCHOMOŚCI POD JEDNYM DACHEM

W sobotę (6 kwietnia) w Centrum Targowym Chemobudowa (ul. Klimeckiego 14) rozpocznie się dwudniowa, 98. Giełda Domów i Mieszkań. W jednym miejscu można zapoznać się z ofertą kilkudziesięciu deweloperów, a także skorzystać z doradztwa kredytowego. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie Honorowym Patronatem.

Wśród wystawców giełdy są zarówno firmy deweloperskie jak i biura obrotu nieruchomościami, spółdzielnie mieszkaniowe, banki i inne instytucje finansowe. Każdy uczestnik przy wejściu otrzyma bezpłatny katalog zawierający podstawowe informacje o targach, szczegółowy plan stoisk oraz listę wystawców wraz z ich pełnymi danymi teleadresowymi.

Giełda jest otwarta dla zwiedzających w niedzielę od 10:00 - 17:00.

Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie Budowniczych Domów i Mieszkań. Dodajmy, że to najstarsze w Polsce i największe w Krakowie targi mieszkaniowe – poprzednie odwiedziło ponad dwa tysiące osób.

(kinga.sadowska@um.krakow.pl)

POROZMAWIAJMY O ZABYTKACH

W najbliższy poniedziałek (8 kwietnia) w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa (godz. 9:30) rozpocznie się dwudniowa Europejska Giełda Informacji Renowacyjnej (EGIR) - najważniejsze w kraju wydarzenie, które od dwunastu lat wpisało się na stałe w kalendarz rynku renowacyjnego i konserwatorskiego. Weźmie w nim udział Zastępca Prezydenta Krakowa Elżbieta Koterba oraz Główny Architekt Miasta prof. Andrzej Wyżykowski. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie Honorowym Patronatem.

Podczas Giełdy firmy zaprezentują swoje najnowsze realizacje w zabytkowych obiektach oraz przedstawią nowości z zakresu technologii materiałowej. Prezentowane będą także techniki i technologie mogące mieć zastosowanie w budownictwie tradycyjnym, infrastrukturze i kształtowaniu zieleni. Swoim doświadczeniem podzielą się konserwatorzy, architekci i inżynierowie mający wieloletnie doświadczenia w nadzorowaniu, projektowaniu i realizacji prac.

Warto dodać, że EGIR jest swoistym pomostem łączącym „stare z nowym” – świat zabytków ze światem najnowocześniejszych technologii wykorzystywanych w dziele ratowania i przywracania świetności zabytkom.

W ramach Giełdy odbywa się też konkurs „Renowator”, w którym nagradzane są techniki, technologie oraz realizacje. Wyróżnienia przyznawane są w dwóch kategoriach: „Za szczególne osiągnięcia w renowacji stref historycznych” i „Za wysoki stopień przydatności do prac renowacyjnych”. W jury konkursu zasiada zastępca Prezydenta Krakowa Elżbieta Koterba oraz Główny Architekt Miasta prof. Andrzej Wyżykowski. Więcej informacji pod adresem: www.renowacjeizabytki.pl/egir (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

UCZ SIĘ OD BIZNESMENÓW

W najbliższy poniedziałek (8 kwietnia) rozpocznie się krakowska odsłona X edycji największego festiwalu biznesu w Polsce - BOSS Festiwal. To możliwość spotkania dwóch światów – studenckiego i biznesowego. Kontakt z praktykami i „ludźmi sukcesu” pozwoli młodym ludziom spojrzeć na rynek pracy z nowej perspektywy i uzupełnić wiedzę, której nie zapewniły im studia. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie Honorowym

Patronatem.

Festiwal BOSS – Rozwój, Kariera, Sukces jest projektem, którego zasięg i skala sukcesywnie się powiększa. W tym roku zagości w 17 największych ośrodkach akademickich w Polsce. Jednak edycja krakowska może poszczycić się mianem lidera, zapraszając najbardziej znakomitych gości oraz przyciągając największą liczbę uczestników- w zeszłym roku było ich 6 tysięcy.

Tegoroczny BOSS Festiwal to 5 dni wypełnionych szkoleniami, prelekcjami i case studies w sześciu modułach: Inżynier, Manager 2.0, Coaching & Human Resources, PR&Marketing, Biznes&Start-up, Kultura, Inżynier.

Wśród prelegentów nie zabraknie nazwisk z listy 100 najbogatszych i 100 najbardziej wpływowych Polaków. Będą szanse do zadawania pytań i nawiązywania kontaktów networkingowych. To właśnie od „ludzi sukcesu”: biznesmenów, przedsiębiorców, freelancerów młodzi ludzie mogą otrzymać nieocenione wsparcie merytoryczne i praktyczne. Tegoroczna edycja pod hasłem „A jak Ty rozkręcisz swój biznes?” będzie dla wszystkich uczestników potężną dawką inspiracji i motywacją do inwestowania w swoją przyszłość. Festiwal potrwa do 12 kwietnia.

Organizatorem wydarzenia jest Małopolskie Studenckie Forum Business Centre Club.

Więcej informacji pod adresem: www.boss2013.pl
(kinga.sadowska@um.krakow.pl)

GRANIE NA SZCZEKANIE

W najbliższy poniedziałek (8 kwietnia) o godz. 19:00 w Filharmonii Krakowskiej odbędzie się koncert charytatywny „Granie na szczekanie”. Całkowity dochód z imprezy będzie przekazany na rzecz bezdomnych zwierząt. Wystąpią: Urszula Dudziak, Sebastian Karpiel-Bułęcka, Jerzy Połomski, Grzegorz Turnau, Mariusz Pędziątek, Jacek Królik, Łukasz Poprawski, Janusz Sent, Jan Smoczyński, Anna Szybist, Kwartet Smyczkowy "Convivium". Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski objął wydarzenie Honorowym Patronatem.

W czasie koncertu odbędzie się aukcja charytatywna, którą poprowadzą Bronisław Maj i Łukasz Lech. „Pod młotek” przeznaczono między innymi spinki do mankietów przekazane przez Premiera Donalda Tuska. W programie wystąpi gość specjalny, organizatorzy nie zdradzają jednak kim będzie. „To niespodzianka” – zapowiadają. Imprezę poprowadzą Maria Czuwaszek, Artur Andrus i Waław Krupiński.

W ubiegłym roku na rzecz niechcianych zwierząt zagrali między innymi: Tomasz Stańko i Leszek Możdżer. Podczas koncertu zebrano ponad 60 tys. zł. co pozwoliło na zakup sprzętu dla oddziału intensywnej terapii w szpitalu działającym przy schronisku. W tym roku dochód z imprezy również pomoże wesprzeć szpital, aby lekarze mogli jeszcze

skuteczniej i lepiej ratować setki zwierząt po wypadkach oraz wymagających hospitalizacji.

Bilety - cegiełki można jeszcze kupić w punkcie Info Kraków przy ul. św. Jana 2. Organizatorem wydarzenia są : Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, Nowa Prowincja oraz Śródmiejski Ośrodek Kultury. (kinga.sadowska@um.krakow.pl)

NADCHODZI OFF PLUS CAMERA 2013!

Wielkimi krokami zbliża się jedno z najważniejszych wydarzeń na kulturalnej mapie Polski - Międzynarodowy Festiwal Kina Niezależnego Off Plus Camera. Wystartuje już za tydzień, w piątek 12 kwietnia i potrwa do 21 kwietnia. Będzie to już szósta edycja filmowego święta, którego współorganizatorem jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Najważniejszym elementem festiwalu jest Konkurs Główny *Wytyczanie drogi*, w którym o Krakowską Nagrodę Filmową i czek na 100 tysięcy dolarów powalczy dwanaście debiutów bądź drugich filmów młodych twórców. Na czele międzynarodowego jury stanie Lech Majewski, światowej sławy twórca, którego filmy pokazywane były na najważniejszych festiwalach filmowych i w muzeach sztuki współczesnej w Nowym Jorku czy Paryżu. Artysta poprowadzi podczas festiwalu warsztaty Masterclass.

Twórcy powalczą również o nagrodę *Polski Noble Filmowy* w wysokości 100 tysięcy zł w konkursie polskich filmów fabularnych. Produkcje zakwalifikowane do konkursu pokazują najciekawsze zjawiska i trendy, jakie pojawiły się w rodzimej kinematografii na przestrzeni ostatniego roku. Zobaczymy to, co obecnie najlepsze i najbardziej oryginalne w polskim kinie. Po raz pierwszy przyznane zostaną również nagrody aktorskie (10 tysięcy zł) za najlepszą rolę męską i żeńską. Natomiast nagrodą specjalną *Pod Prąd* zostanie w tym roku uhonorowany John Hurt – jeden z najwybitniejszych współczesnych aktorów brytyjskich.

Poza pokazami konkursowymi, na program Off Plus Camera złożą się także najnowsze, entuzjastycznie przyjęte przez krytykę tytuły z międzynarodowego obiegu festiwalowego, z których większość zaprezentowana zostanie w Polsce premierowo. Festiwal otworzy obraz *Żądza bankiera* Costy Gavrasa. Pokaz uświetni swoją obecnością sam reżyser. Zaś w programie tegorocznej edycji festiwalu pojawią się trzy nowości: *Kino spod ciemnej gwiazdy* - sekcja kina z pogranicza mainstreamu i kultury niszowej, do której filmy wybrał Shade Rupe, nowojorski pisarz i filmowiec; *Oblicza kryzysu* - sekcja prezentująca wybrane filmy dokumentalne i fabularne, które na różne sposoby analizują fenomen globalnego kryzysu i stan świata, który wszyscy zamieszkujemy oraz sekcja poświęcona niemal nieznanemu w Polsce nurtowi - *Black American Cinema*.

W programie Off Plus Camera znajdują się także cieszące się od lat dużą popularnością cykle tematyczne. Filmy skoncentrowanej na dokonaniach niezależnych reżyserów z USA sekcji *From the Gut* zostały wyselekcjonowane przez programerów

festiwalu Sundance Trevora Grotha i Mike'a Plante'a, którzy o amerykańskim filmowym offie wiedzą wszystko. Spodziewajmy się ostrych, drażniących i prowokujących obrazów. Odkrycia prezentują najnowsze produkcje, które zostały docenione na międzynarodowych festiwalach i otrzymały rekomendację cenionych zagranicznych selekcyjnych filmowych. Widzowie tej części festiwalu w nowatorskich wizjach twórców kina niezależnego będą mieli okazję zobaczyć nieznane oblicze uznanych aktorów. Off Plus Camera to także czas *Nadrabiania zaległości*. Wybrane obrazy dzięki świeżości spojrzenia, odwadze w zgłębianiu kontrowersyjnych tematów, wreszcie formalnemu nowatorstwu, zostały docenione przez międzynarodowe widownie najważniejszych światowych festiwalu. Wiele z nich zdobyło szereg prestiżowych nagród i wyróżnień, a mimo to polska publiczność nigdy nie miała okazji zobaczyć ich w regularnej dystrybucji.

Na festiwalu nie może też zabraknąć akcentów muzycznych. *Off Scena* to nowa inicjatywa na Off Plus Camera – organizatorzy zaprosili artystów tak samo różnorodnych, jak festiwalowe filmy. Festiwalowi towarzyszą panele dyskusyjne, spotkania z twórcami, warsztaty oraz pokazy specjalne. Na wydarzenie zapowiada się uroczysta premiera cyfrowo zrekonstruowanej wersji *Przypadku* Krzysztofa Kieślowskiego. W tym roku, po raz pierwszy, zostaną zorganizowane pokazy dla mam i dzieci w Kijów. Centrum *Mama na Offie*. Więcej informacji znajdziesz na stronie: www.offpluscamera.pl. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

OBLAWA W KONKURSIE GŁÓWNYM WYTYCZANIE DROGI

W Konkursie Głównym tegorocznej edycji Festiwalu Off Plus Camera o Krakowską Nagrodę Filmową i czek w wysokości 100 tys. dolarów powalczy dwunastu reżyserów. Polskę reprezentować będzie film *Oblawa* Marcina Krzyształowicza, którego koproducentem jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Oblawa to thriller wojenny rozgrywający się podczas II wojny światowej inspirowany losami Adama Krzyształowicza, kaprala Armii Krajowej (pseudonim *Wydra*). Życie dwóch kobiet i dwóch mężczyzn splata się w nieprzewidywalnej intrydze, w której każda postać skrywa mroczną tajemnicę. To opowieść o zdradzie i zemście, winie, karze i poczuciu honoru.

Reżyser *Oblawy*, Marcin Krzyształowicz jest także autorem scenariusza do filmu. Za produkcję odpowiadają Krzysztof Grudziński i Małgorzata Jurczak. Obraz był nominowany do Złotych Lwów na 37. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, otrzymał także cztery statuetki Orłów-Polskich Nagród Filmowych. Główne role grają: Marcin Dobrociński, Sonia Bohosiewicz, Weronika Rosati oraz Maciej Stuhr.

Przypominamy, że zdjęcia do *Oblawy* rozpoczęły się 15 listopada 2011 roku i trwały do 20 stycznia 2012 roku. Realizowano je m.in. w nowosądeckim Rytrze oraz Słomnikach pod Krakowem. Producentem *Oblawy* jest Skorpion Arte (Ki, Księstwo), a koproducentami Krakowskie Biuro Festiwalowe, Telekomunikacja Polska, ORKA Studio

Postprodukcyjne oraz Non Stop Film Service. *Obława* jest współfinansowana przez Polski Instytut Sztuki Filmowej oraz Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie ze środków budżetu Gminy Miejskiej Kraków i Województwa Małopolskiego.

W zeszłym roku Krakowska Nagroda Filmowa w Konkursie Głównym powędrowała do rąk duńskiego reżysera Madsa Matthiesena, który prezentował na Festiwalu film zatytułowany *Misiaczek*. (katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl)

W SOBOTĘ

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

11:00 – Uroczyste otwarcie bloku operacyjnego i Oddziału Ortopedii w nowo wybudowanej części Szpitala Specjalistycznego im. J. Dietla, Małopolskie Centrum Reumatologii, Immunologii i Rehabilitacji, al. Focha 33

W PONIEDZIAŁEK

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel

14:00 - Komisja Infrastruktury, sala Portretowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz

11:30 – Spotkanie z delegacją z Grenoble,

17:00 - Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, sala Lea

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

9:00 – XII Europejska Giełda Informacji Renowacyjnej, Sala Obrad

15:30 – Debata o gospodarce organizowana przez Małopolski Związek Pracodawców, Fronton Office Center, ul. Kamienna 19

18:30 – Posiedzenie jury konkursu nagrody „Renowator 2013”, przyznawanej podczas XII Europejskiej Giełdy Informacji Renowacyjnej "Za udane realizacje w historycznej przestrzeni Krakowa", hotel „Rubinstein”, ul. Szeroka 12

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji